

DEUXIÈME CIRCULAIRE

III^e Congrès International Nebrija de Linguistique Appliquée à l'Enseignement des Langues : En route vers le multilinguisme

L'université Nebrija a le plaisir de vous inviter au *III^e Congrès International de Linguistique Appliquée à l'Enseignement des Langues*, qui aura lieu du 23 au 25 juin 2016 au sein de son Campus de Dehesa de la Villa à Madrid.

PRÉSENTATION

Le congrès se veut être un **lieu de rencontre entre chercheurs et enseignants, experts et débutants** qui se dédie à l'enseignement et ainsi **contribuer au développement et à la diffusion de nouveaux travaux** dans les domaines de la Linguistique appliquée à l'enseignement et la didactique des langues étrangères.

Les langues représentées au congrès sont l'allemand, l'anglais, l'espagnol et le français, avec un panel spécifique pour chacune d'entre elles qui accueillera les sections suivantes: **communications, posters, ateliers et chercheurs débutants.**

A l'occasion de ce III^e Congrès International Nebrija, nous proposons comme nouveauté d'inviter des chercheurs et professeurs d'autres langues qui portent un intérêt particulier au développement des compétences plurilingues. Nous sommes heureux de recevoir comme invitées dans cette édition les langues basque (l'euskera) et portugaise.

Des représentants des institutions des six communautés linguistiques débattront, en deux tables rondes, sur **différents thèmes de l'interculturalité et de politique linguistique.**

Le programme se complète avec des **cours magistraux**, présentés par des experts de renommée internationale, qui traiteront des aspects les plus actuels des thèmes phares de ce Congrès.

Tout professionnel qui travaille dans un des multiples cadres de la Linguistique appliquée et à l'enseignement des langues, peut contribuer au développement de la **compétence plurilingue**, en apportant son expérience à cette capacité communicative langagière à la fois complexe et polyédrique.

SESSIONS THÉMATIQUES PROPOSÉES

- La linguistique appliquée à l'enseignement
 - Acquisition et apprentissage des langues étrangères (L2, L3, Langue d'origine et Langue d'immigration)
 - Contributions de la linguistique contrastive à l'enseignement
 - Traduction dans l'enseignement / l'apprentissage des LE
 - Psycholinguistique et enseignement de LE
 - Sociolinguistique et enseignement de LE
 - Évaluation et certification en LE
 - Industries de la langue

- La didactique des langues étrangères
 - Développements actuels dans l'application des méthodes et approches de l'enseignement de LE
 - Enseignement de Matières par Intégration d'une Langue Étrangère (EMILE)
 - Bilinguisme, plurilinguisme et multilinguisme
 - Nouvelles approches méthodologiques et didactiques dans l'enseignement de LE
 - Apprentissage de LE en ligne et en semi-présentiel
 - Technologies de l'Information et de la Communication appliquées à l'Enseignement de LE (TICE)
 - Enseignement d'une langue étrangère à des fins académiques, scientifiques et professionnelles
 - Développement de la compétence communicative et des habilités linguistiques
 - Elaboration de matériel didactique
 - Contenus socioculturels et compétence interculturelle
 - Portfolio européen des langues (PEL)

SECTION OUVERTE POUR CHAQUE PANEL LINGUISTIQUE (ALLEMAND, ANGLAIS, ESPAGNOL, FRANÇAIS, BASQUE/EUSKERA ET PORTUGAIS)

- **Communications orales** : contenu fondamentalement théorique, pour présenter les résultats des recherches en relation avec la thématique du congrès.
- **Ateliers** : à vocation pratique, pour présenter les expériences de l'enseignant, les propositions didactiques et les nouveaux projets pour l'enseignement.
- **Posters** : sur les résultats des recherches ou pour montrer des expériences d'enseignement réussies.
- **Chercheurs débutants** : espace dédié à la présentation de Travaux de Fin d'Études des étudiants souhaitant se diriger vers l'enseignement des langues étrangères et continuer leurs recherches ainsi que leur formation académique.
- **Tables rondes** : deux tables rondes pour les six panels linguistiques, seront organisées, autour desquelles de prestigieux invités, de renommée internationale, et des représentants des institutions des quatre communautés idiomatiques débattront des

différents thèmes de l'interculturalité et de politique linguistique. Avant la célébration du congrès, un débat aura lieu sur la Toile sur les thèmes des tables rondes, pour que les participants via Internet, puissent faire parvenir leurs réflexions et leurs questions aux conférenciers, et que les tables rondes soient plus dynamiques et interactives tout en tenant au mieux les attentes du public.

DATES IMPORTANTES

- **Date limite pour l'envoi des propositions de communication** : lundi 4 avril 2016
- **Réponse du comité scientifique** : mercredi 18 mai 2016
- **Publication du programme définitif** : vendredi 10 juin 2016
- **Clôture des inscriptions** :
 - Participants au congrès: jusqu'au jour du congrès
 - Intervenants qui présentent des communications, ateliers ou posters : 1 juin 2016

INSCRIPTION

Jusqu'au 30 mai : 90 € (45 € pour les étudiants et demandeurs d'emploi)

À partir du 31 mai : 120 € (60 € pour les étudiants et demandeurs d'emploi)

CERTIFICATION

Les personnes présentes recevront un certificat de participation de 20 heures de formation.

RÈGLES POUR LA PRÉSENTATION DE TRAVAUX

Les propositions de communication seront présentées dans la langue du panel correspondant et devront mettre l'accent sur l'enseignement de cette langue (allemand, espagnol, français, anglais, basque ou portugais). Un maximum de deux propositions par auteur sera accepté. Dans le cas des communications en langue basque (l'euskera), il est vivement recommandé que le matériel visuel inclut une traduction en espagnol et en anglais pour promouvoir la participation des intervenants d'autres communautés linguistiques.

Les communications orales devront porter essentiellement sur des thèmes théoriques et les résultats de leurs travaux correspondre aux lignes directrices du congrès (deux auteurs maximum par communication). Les communications orales seront de 20 minutes avec 10 minutes de débat. Les communications peuvent être le travail de plusieurs auteurs.

Les **ateliers**, d'une durée maximum de 60 minutes, devront avoir un caractère très pratique (exposé des expériences pédagogiques, nouveaux projets pour l'enseignement des langues

étrangères, développement d'activités didactiques, etc.). Ils devront respecter le format de ce type de communication orale en tenant compte de la participation active des participants (trois auteurs maximum par atelier). Les ateliers ne seront pas publiés dans les actes du Congrès.

Les **posters** pourront faire état de recherches ou montrer des expériences d'enseignement réussies et ils seront exposés tout au long du congrès. En outre, cinq minutes seront réservées pour que les auteurs puissent exposer leur travail et répondre à quelques questions concrètes. Il est admis plus d'un auteur par poster.

Les Chercheurs débutants disposeront de 15 minutes pour présenter leurs Travaux de Fin d'Études (TFE) et de 5 minutes pour débattre avec le public.

PRIX

- L'auteur du meilleur Travail de Fin d'études présenté au congrès, selon le comité d'évaluation aura droit à une bourse correspondant à 50% des frais d'inscription pour la réalisation d'un Master du Département de Linguistique appliquée de l'Université Nebrija (*Master Universitaire en Linguistique Appliquée à l'Enseignement de l'Espagnol comme Langue Etrangère, Master Universitaire en Enseignement Bilingue pour Enseignants de Primaire et Secondaire ou Master Universitaire Formation du Professorat de l'enseignement secondaire, technologique ou professionnel et enseignement de langues étrangères*).
- L'auteur (ou les auteurs) du meilleur poster présenté au congrès, sélectionné par un comité, pourra assister gratuitement à tous les événements de formation organisés par l'Université Antonio de Nebrija tout au long de l'année (*Aula de Español, Aula Plurilingüe, Foro Internacional del Español Nebrija-SGEL, Foro de Bilingüismo, Encuentro Universitario de Traducción e Interpretación Profesional, etc.*).

RÈGLES POUR L'ENVOI DE PROPOSITIONS

Les propositions de communication, d'atelier ou de poster devront être incluses dans le formulaire du site web et seront étudiées et admises à participer au congrès, après être évaluées par, au minimum, deux membres du comité scientifique du congrès.

Les propositions de communication devront inclure :

- Titre
- Type de proposition : communication, atelier, poster ou Travail de Fin d'Études
- Nom complet de l'auteur / des auteurs, adresse postale, téléphone et courriel de l'auteur / des auteurs.
- Lieu de travail ou d'études.
- Résumé des travaux (maximum 500 mots) en indiquant le plus clairement et précisément possible : le sujet, les objectifs, les conclusions des travaux et la bibliographie sommaire utilisée.
- Les moyens techniques nécessaires pour l'affichage des posters.
- Un bref curriculum vitae de l'auteur / des auteurs (maximum de 10 lignes).

Une fois que le travail présenté au congrès aura été validé, il sera indispensable qu'au minimum un de ses auteurs s'inscrive comme participant, faute de quoi la présentation sera supprimée. Il ne sera donc pas possible aux participants de se voir remettre le certificat de participation au congrès si les frais d'inscription n'ont pas été préalablement réglés.

PUBLICATION DES COMMUNICATIONS

Seuls les communications et les posters présentés lors du *IIIe Congrès International de Linguistique Appliquée à l'Enseignement des Langues : En route vers le multilinguisme* seront publiées sur les Actes du congrès et sur ce site web. D'autre part, un groupe d'experts anonymes sélectionnera les travaux qui montrent un intérêt particulier et une grande rigueur scientifique, puis cette sélection sera publiée dans une revue spécialisée.

Une information complète est disponible sur le site www.congresolenguasnebrija.es ou en envoyant un courriel à congresolenguas@nebrija.es.

COMITÉ D'ORGANISATION

Mme Pilar Alcover Santos
Mme Ana Isabel Blanco Gadañón
Mme. Anna Doquin de Saint Preux
Mme Marta Genís Pedra
Mme Beatriz López Medina
Mme Susana Martín Leralta
Mme. Nuria Mendoza Domínguez
Mme María Ortiz Jiménez

COORDINATEURS DE PANELS

Allemand : Mme Jutta Schürmanns
Espagnol : Mme M^a Cecilia Ainciburu
Français : Mme Angeles Quevedo Atienza
Anglais : Mme Maria Ortiz
Basque/Euskera : Mme. Ocarina Masid
Portugués : Mme Bega García

SECRETARIAT DU CONGRÈS

Mme M^a Ángeles Suárez Monteagudo
Mme Margarita Víctor Morales

PROGRAMME¹

JEUDI 23 APRÈS-MIDI

15:00-16:00 : Inscription des participants et retrait de la documentation

16:00-16:30 : Ouverture du Congrès par les responsables académiques de l'Université Nebrija et par les représentants institutionnels des six panels de langues

16:30-18:15 : **Table ronde : *Politique linguistique et multilinguisme***

Un représentant de chacun des six panels de langues présents à ce congrès participera à cette

18:15-18:45 : Pause café

18:45-19:45 : Communications et ateliers

VENDREDI 24 MATIN

09:30-11:30 : Communications

Sessions parallèles pour chaque panel de langues

11:30-12:00 : Pause café

12:00-13:00 : Cours Magistraux (simultanés)

- **David Lasagabaster** (Euskal Herriko Unibertsitatea): **Eleaniztasunerako bidea Euskadin**
- **Maria Helena Araújo de Sa** (Universidade de Aveiro, Portugal): **“É o feitiço das línguas... e das culturas”: mobilidade virtual e aproximação às línguas em plataformas de formação à intercompreensão em línguas românicas romances.**

13:00-14:00 : Communications (panel d'espagnol) et posters

VENDREDI 24 APRÈS-MIDI

15:30-16:30 : Présentations des maisons d'éditions (simultanées)

16:30-17:30 : Communications et ateliers

Sessions parallèles pour chaque panel de langues

¹ Les participants pourront assister aux communications, ateliers ou présentations de posters de tous les panels de langues qui les intéressent.

17:30-18:00 : Pause café

18:00-19:30: Communications

Sessions parallèles pour chaque panel de langues

SAMEDI 25 MATIN

09:30-11:30 : Communications et ateliers

Sessions parallèles pour chaque panel de langues

11:30-12:00 : Pause café

12:00-13:30 : Table ronde. *Interculturalité et intégration linguistique*

13:30 : Clôture du Congrès et remise des attestations

Exposition "Un chemin vers l'unité allemande"

Nous sommes très heureux de vous offrir une exposition monographique de plus de 150 photographies et facsimilés illustrant la Révolution Pacifique vécue par la RDA qui introduisit de manière inespérée la question de l'unité allemande dans l'agenda politique national et international. Nous sommes heureux de vous annoncer que vous aurez libre accès à cette exposition qui se tiendra à la Bibliothèque de l'université pendant toute la durée du congrès.